



# **RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE**

## **PLAN DE GESTIÓN/MANAGEMENT PLAN**

**LAS BAMBAS**

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

### ÍNDICE

<b>1</b>	<b>CONTEXTO, OBJETIVO Y ALCANCE / CONTEXT PURPOSE AND SCOPE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>RESUMEN DEL PLAN / PLAN OVERVIEW</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>PLAN / PLAN</b> .....	<b>5</b>
	ELEMENTO 1 – DISEÑO DE INSTALACIONES PARA RESIDUOS NO MINERALES.....	5
	<i>ELEMENT 1 – NON MINERAL WASTE FACILITY DESIGN</i> .....	5
	ELEMENTO 2 – INVENTARIO Y MANEJO DE RESIDUOS NO MINERALES.....	7
	<i>ELEMENT 2 – NON MINERAL WASTE INVENTORY AND HANDLING</i> .....	7
	ELEMENTO 3 – RESIDUOS PELIGROSOS.....	8
	<i>ELEMENT 3 – HAZARDOUS WASTE</i> .....	8
	ELEMENTO 4 – MANEJO DE RELLENO SANITARIO.....	10
	<i>ELEMENT 4 – LANDFILL MANAGEMENT</i> .....	10
	ELEMENTO 5 – MONITOREO.....	11
	<i>ELEMENT 5 – MONITORING</i> .....	11
	ELEMENTO 6 – CAPACITACION.....	12
	<i>ELEMENT 6 – TRAINING</i> .....	12
<b>4</b>	<b>DOCUMENTOS DE REFERENCIA / REFERENCE DOCUMENTS</b> .....	<b>13</b>
<b>ANEXO A:</b>	<b>GLOSARIO / GLOSSARY</b> .....	<b>14</b>

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

---

### 1 CONTEXTO, OBJETIVO Y ALCANCE / CONTEXT PURPOSE AND SCOPE

El propósito de este Plan de Gestión de Residuos no Minerales es describir los sistemas y procesos usados por MMG Las Bambas para manejar los residuos no minerales de manera que minimicen los potenciales impactos ambientales, los compromisos y los riesgos de cumplimiento de regulaciones durante la fase operativa y de cierre. Este plan se aplica a todo el personal trabajando en MMG Las Bambas.

La gestión de residuos no minerales en Las Bambas incluye materiales peligrosos, aceite usado, baterías, reactivos, hidrocarburos y suelo con hidrocarburo.

Los principales riesgos asociados con la generación y manejo de residuos no minerales en las Bambas incluye:

- Desecho no controlado de residuos peligrosos;
- Mantenimiento continuo de las áreas de manejo de residuos no minerales;
- Derrame de hidrocarburos en los grifos de abastecimiento o en las áreas de mantenimiento de camiones mineros;
- Derrame de insumos químicos en el área de planta concentradora;
- Volcadura en la ruta con las cisternas de combustibles, volcaduras de camiones y cisternas que transportan insumos químicos para el proceso.

The purpose of this Non-Mineral Waste Management Plan is to describe the systems and processes used by MMG Las Bambas to handle non-mineral waste to minimize the potential environmental impacts, commitments and risks of regulatory non-compliance during the operational phase and closure. This plan applies to all personnel working at MMG Las Bambas.

The management of non-mineral waste in Las Bambas includes hazardous materials, used oil, batteries, reagents, hydrocarbons and hydrocarbon soil.

Las Bambas key risks associated with the generation and management of non-mineral waste include:

- Uncontrolled release of hazardous waste;
- Ongoing maintenance of waste management areas;
- Spillage of hydrocarbons at the supply facilities or in the maintenance workshops;
- Spillage of chemicals in the concentration plant area;
- Rollover on route with fuel tanks, trucks and tankers carrying chemical inputs for site.

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

---

### 2 RESUMEN DEL PLAN / PLAN OVERVIEW

Este Plan incluye los siguientes elementos:

1. Diseño de instalaciones para residuos no minerales;
2. Inventario y manejo de residuos no minerales
3. Residuos peligrosos
4. Manejo del relleno sanitario
5. Monitoreo
6. Capacitación

Elements of this Plan include:

1. Non-Mineral waste facility design
2. Non-Mineral waste inventory and handling
3. Hazardous waste
4. Landfill management
5. Monitoring
6. Training

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

### 3 PLAN / PLAN

ELEMENTO 1 – DISEÑO DE INSTALACIONES PARA RESIDUOS NO MINERALES			ELEMENT 1 – NON MINERAL WASTE FACILITY DESIGN		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
<p>Registrar y evaluar la base de referencia ambiental del área propuesta para las instalaciones de residuos no minerales. Estas mediciones proveerán una base para el diseño, aprobación y ubicación de las instalaciones incluyendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hidrología;</li> <li>• Hidrogeología;</li> <li>• Climatología;</li> <li>• Flora y fauna;</li> <li>• Recursos culturales;</li> <li>• Geología y geoquímica;</li> <li>• Actividad sísmica; and</li> <li>• Suelos.</li> </ul>	<p>Superintendente Ambiental Permisos</p>	<p>Nuevas instalaciones de residuos no minerales.</p>	<p>Record and evaluate environmental baseline data on proposed non-mineral waste facilities as input to the siting and design of the facility and approval requirements including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hydrology;</li> <li>• Hydrogeology;</li> <li>• Climatology;</li> <li>• Flora and fauna;</li> <li>• Cultural resources;</li> <li>• Geology and geochemistry;</li> <li>• Seismicity; and</li> <li>• Soils.</li> </ul>	<p>Superintendent Environment Permitting</p>	<p>New non mineral waste facility.</p>
<p>Completar una evaluación de riesgo de las instalaciones de residuos no minerales propuestas y considerar los resultados de esta evaluación en el diseño de las instalaciones, incluyendo consideraciones para el cierre de mina.</p>	<p>Dueño de Contrato</p>	<p>Nuevas instalaciones de residuos no minerales.</p>	<p>Conduct a risk assessment of the proposed non mineral waste facilities for input into the design including closure considerations.</p>	<p>Contract Owner</p>	<p>New non mineral waste facilities.</p>
<p>Diseñar las instalaciones de residuos no minerales para que incluyan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Áreas claramente señalizadas para la separación de residuos no minerales;</li> <li>• Área exclusivamente para residuos peligrosos cerrado y techado con piso de cemento y debe incluir una contención en caso hubiera derrame de cualquier residuo líquido;</li> </ul>	<p>Dueño de Contrato</p>	<p>Nuevas instalaciones de residuos no minerales que no han sido incluidos en las propuestas existentes.</p>	<p>Design non-mineral waste facilities to include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Clearly labelled areas for separation of waste;</li> <li>• Exclusive area for hazardous waste materials must be enclosed, with concrete floor and include a containment in the event of any liquid</li> </ul>	<p>Contract Owner</p>	<p>New non-mineral waste facility not included in existing approvals, prior to approvals.</p>

**RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE**

ELEMENTO 1 – DISEÑO DE INSTALACIONES PARA RESIDUOS NO MINERALES			ELEMENT 1 – NON MINERAL WASTE FACILITY DESIGN		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un área exclusiva para instalar los equipos necesarios para reducir residuos;</li> <li>• Se debe incluir cunetas y canal de coronación para el manejo de agua de lluvia, dichas cunetas deben ser revestidos con cemento;</li> <li>• Enmallada de la instalación de residuos no minerales;</li> <li>• Instalación de oficinas dentro de la instalación;</li> <li>• En el diseño se debe incluir una garita en la entrada principal, para controlar el ingreso y salida de unidades y personal;</li> <li>• Instalación de pararrayos y refugios para la seguridad de los trabajadores;</li> <li>• Excluir animales nativos o silvestres;</li> <li>• Considerar el criterio conceptual de cierre.</li> </ul> <p><i>Verificar que las instalaciones para manejo de residuos no minerales han sido diseñadas considerando todos los puntos anteriormente descritos en esta acción.</i></p>	Gerente de Medio Ambiente	Con cada nueva instalación de residuos no minerales.	<p>waste spill;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• An exclusive area to install the necessary equipment to reduce waste;</li> <li>• Concrete ditches and coronation channel for the management of rainwater;</li> <li>• The facility must be fully fenced;</li> <li>• The facility must have offices inside it;</li> <li>• A checkpoint at the main entrance, to control entry and exit of units and personnel;</li> <li>• Installation of lightning conductors and shelters for the safety of workers;</li> <li>• Exclude native or feral animals;</li> <li>• Closure design documented.</li> </ul> <p><i>Verify that non-mineral waste management facilities have been designed considering all the points previously described in this action.</i></p>	Manager Environment	<i>With each new non-mineral waste facility.</i>
Obtener las aprobaciones gubernamentales requeridas para cualquier instalación nueva de residuos no minerales.	Superintendente Ambiental Permisos	Instalaciones nuevas de residuos minerales.	Obtain the required government approvals for any new installation of non-mineral waste.	Superintendent Environment Permitting	New mineral waste facilities.

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

ELEMENTO 1 – DISEÑO DE INSTALACIONES PARA RESIDUOS NO MINERALES			ELEMENT 1 – NON MINERAL WASTE FACILITY DESIGN		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
Verificar que todos los permisos gubernamentales requeridos para una nueva instalación de residuos no minerales sean conseguidos antes del inicio de operación de estas facilidades.	Gerente de Medio Ambiente	Anual.	Verify that all the required government approvals have been obtained prior to the construction and operation of the non-mineral waste facility.	Manager Environment	Annual.
Mantener una poza de recolección de agua lluvia bloqueada para evitar la descarga de esta agua fuera de las instalaciones.	Dueño de Contrato	Continuo.	Maintain a blocked rain water collection pond discharge pipe to prevent the discharge of water from the facilities.	Contract Owner	Ongoing.

ELEMENTO 2 – INVENTARIO Y MANEJO DE RESIDUOS NO MINERALES			ELEMENT 2 – NON MINERAL WASTE INVENTORY AND HANDLING		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
Contratar una empresa autorizada por DIGESA para el recojo, transporte interno, administración del patio de residuos, transporte externo para su disposición final en un relleno de seguridad autorizado.	Dueño de Contrato	Cuando se busque un nuevo contratista.	Hire a company with the required DIGESA permit for the collection, internal transportation and offsite transportation to an authorised landfill.	Contract Owner	When procuring a new contractor.
Asegurar que el contratista cumpla con la Instrucción de Trabajo para el Manejo y Disposición de Residuos.	Superintendente Ambiental de Permisos	Trimestral.	Validate contractor compliance with the General Waste Handling and Disposal Work Instruction.	Superintendent Environment Permitting	Quarterly.
Implementar tachos de residuos en sus respectivas áreas de trabajo de acuerdo a su necesidad.	Supervisor de Area	Cuando sea requerido.	Maintain waste bins in all work areas to allow collection and segregation of waste.	Area Supervisor	As required.
Asegurar que la segregación de residuos en su área sea adecuada. Si la segregación de residuos no es adecuado el contratista no recogerá los residuos hasta que sean segregados adecuadamente.	Gerente de Area	Semanal.	Confirm correct segregation of waste in each area. Waste collection will not occur unless waste is correctly segregated.	Area Manager	Weekly.
Asegurar que el contratista recoja los residuos sólidos de los frentes de trabajo de manera diaria o pasando un día de acuerdo a la necesidad. Si los residuos no son recogidos por el contratista se debe ingresar un	Dueño de Planta	Continuo.	Confirm contractor collects waste on a daily or semi daily basis as required by each work front. If the contractor does not collect the waste raise an incident in IEM.	Plant Owner	Ongoing.

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

ELEMENTO 2 – INVENTARIO Y MANEJO DE RESIDUOS NO MINERALES			ELEMENT 2 – NON MINERAL WASTE INVENTORY AND HANDLING		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
incidente en IEM.					
Las maderas serán entregados por el usuarios sin clavos, el retiro de los clavos lo realiza el generador.	Gerente de Area	Cuando madera es entregada a la instalación.	Deliver wood without nails. Nail removal to be completed prior to delivery.	Area Manager	When wood material is delivered to the facility.
Confirmar que la eliminación/desecho de un producto se considere antes de traer un nuevo producto a la mina.	Superintendente Ambiental de Permisos	Cunado nuevos materiales son considerados para la mina.	Confirm waste disposal is considered when bringing a new product to site.	Superintendent Environment Permits	When new materials are considered for site.

ELEMENTO 3 – RESIDUOS PELIGROSOS			ELEMENT 3 – HAZARDOUS WASTE		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
Mantener un inventario de disposición de residuos peligrosos en la Librería MMG.	Coordinador de Químicos	Semanal.	Maintain a hazardous waste disposal inventory in the MMG Library.	Site Chemical Coordinator	Weekly.
Transportar residuos peligrosos fuera de la mina usando un contratista autorizado por DIGESA.	Dueño del Contrato	Formulario de remoción de material fuera de la mina aprobado.	Transport hazardous waste offsite using only a contractor authorised by DIGESA.	Contract Owner	Approved Offsite Material Movement Form.
Confirmar que el contratista cumpla con la clasificación de residuos peligrosos de acuerdo con la normativa legal NTP 900.058-2005.	Coordinador de Químicos	Trimestral.	Confirm contractor complies with the hazardous material classification in line with the legal requirements NTP 900.058-2005.	Site Chemical Coordinator	Quarterly.
Verificar que el contratista este cumpliendo con la clasificación de residuos peligrosos de acuerdo con la	Vice Presidente	Anual.	Verify that the contractor is complying with the hazardous material classification in line	Vice President	Annual.



## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

ELEMENTO 3 – RESIDUOS PELIGROSOS			ELEMENT 3 – HAZARDOUS WASTE		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
<i>normativa legal NTP 900.058-2005.</i>	<i>Operaciones</i>		<i>with legal requirement NTP 900.058-2005.</i>	<i>Operations</i>	
Asegurar que la eliminación de materiales peligrosos cumpla con el <a href="#">Procedimiento de Manejo de Materiales Peligrosos y el Procedimiento de Recuperación de Refrigerante</a> .	Personal de MMG	Cuando sea requerido.	Disposal of hazardous materials to comply with <a href="#">Common Hazardous Materials Management Procedure</a> and Coolant Recovery Procedure.	MMG People	As required.
Almacenar residuos industriales de cianuro en recipientes adecuados y que la eliminación se realice en un relleno sanitario autorizado y el transporte se realizará por un contratista autorizado por DIGESA.	Coordinador de Químicos	Cuando sea requerido.	Store cyanide industrial residuals in appropriate containers with disposal of these materials conducted by DIGESA certified contractors and only to offsite authorised landfills.	Site Chemical Coordinator	As required.
<i>Verificar el almacenamiento de materiales usando el formulario de Almacenamiento de Materiales Peligrosos.</i>	<i>Vice Presidente Operaciones</i>	<i>Anual.</i>	<i>Verify storage using the Hazardous Materials Storage Field Verification form.</i>	<i>Vice President Operations</i>	<i>Annually.</i>
Envases de residuos de explosivos serán acopiados adecuadamente en los puntos definidos por el usuario, es traslado al patio de residuos será por una contratista autorizado por DIGESA.	Gerente de Operaciones Mina	Cuando sea requerido.	Collect explosive containers from points defined by the user, transportation to the waste facility will be conducted by a DIGESA verified contractor.	Mining Manager	As required.
Almacenar los envases de ácido en un punto de acopio especial, el contratista removerá estos envases tomando todas las medidas de seguridad y EPPs adecuados para este trabajo.	Superintendente de Operaciones de Planta	Cuando sea requerido.	Store acid containers at designated signposted collection point; the contractor will remove these containers taking all the safety measures and EPPs suitable for this work.	Superintendent Plant Operations	As required.
La disposición final de residuos peligrosos se realizará en un relleno de seguridad autorizado por la autoridad competente.	Superintendente de Medio Ambiente Permisos	Formulario de remoción de material fuera de la mina aprobado.	Dispose of hazardous waste at a facility approved by the competent authority.	Superintendent Environment Permits	Approved Offsite Material Movement Form

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

ELEMENTO 3 – RESIDUOS PELIGROSOS			ELEMENT 3 – HAZARDOUS WASTE		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
Recoger el suelo contaminado con hidrocarburos por causa de un derrame y transportarlo al punto de almacenamiento de residuos peligrosos.	Superintendente de Mantenimiento & Superintendente de Mina	Dentro de 24 hr del derrame.	Collect hydrocarbon contaminated soil and transport to the hazardous material storage area.	Maintenance Superintendent & Mining Superintendent	Within 24 hr of the spill.

ELEMENTO 4 – MANEJO DE RELLENO SANITARIO			ELEMENT 4 – LANDFILL MANAGEMENT		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
Verificar que el contratista está cumpliendo con los requerimientos del Procedimiento de Manejo del Relleno Sanitario.	Gerente Infraestructura	Semestral	Verify if the contractor company is complying with the requirements of the Landfill Management Procedure.	Manager Infrastructure	Six Monthly.
Monitoreo mensual de los lixiviados generados en el relleno sanitario.	Superintendente Ambiental Permisos	Mensual.	Monitor leachates generated by the landfill.	Superintendent Environment Permits	Monthly.
<i>Verificar que el monitoreo mensual de lixiviados provenientes del relleno sanitario se está cumpliendo.</i>	<i>Gerente Medio Ambiente</i>	<i>Semestral.</i>	<i>Verify that the monthly monitoring of leachates generated by the landfill is being conducted.</i>	<i>Manager Environment</i>	<i>Six Monthly.</i>
Mantener las chimeneas del relleno sanitario instaladas.	Superintendente Servicios Generales	Cuando sea requerido.	Maintain installed landfill exhaust pipes.	Superintendent General Services	As required.
Depositar el relleno de cobertura aprobado: <ul style="list-style-type: none"> <li>Usar la cantera designada para el material de cobertura.</li> <li>Confirmar que le contratista solo ha movilizado material de la cantera designada para cobertura del relleno sanitario.</li> </ul>	Superintendente Servicios Generales	Cuando sea requerido.	Deposit approved landfill cover material: <ul style="list-style-type: none"> <li>Use designated quarry for the landfill cover material.</li> <li>Confirm contractor has moved only material from designated quarry as landfill cover material.</li> </ul>	Superintendent General Services	As required.

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

ELEMENTO 4 – MANEJO DE RELLENO SANITARIO			ELEMENT 4 – LANDFILL MANAGEMENT		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
Los residuos a ser dispuestos en el relleno sanitario del sitio son orgánicos y generales, residuos peligrosos son dispuestos fuera de la mina.	Dueño de Planta	Cuando se requiera.	Dispose only organic waste in landfill, hazardous materials must be disposed of offsite.	Plant Owner	As required.
Revisar y llevar a cabo una proyección de la capacidad del relleno sanitario y del material de cobertura.	Superintendente Servicios Generales	Semestral.	Review and forecast available landfill capacity and cover material.	Superintendent General Services	Six Monthly.
<i>Verificar que se ha llevado a cabo una proyección de la capacidad del relleno sanitario y del material de cobertura.</i>	<i>Gerente Infraestructura</i>	<i>Anual.</i>	<i>Verify that a review and forecast of available landfill capacity and cover material has been conducted.</i>	<i>Manager Infrastructure</i>	<i>Annual.</i>
Revisar que el perímetro del relleno sanitario este cercado adecuadamente para prevenir el ingreso de perros y otros animales al relleno sanitario.	Superintendente Servicios Generales	Semestral.	Review the landfill boundary and maintain fence provide a barrier for dogs and other animals.	Superintendent General Services	Six Monthly.
Verificar que el control de los lixiviados generados en el relleno sanitario está siendo manejado de acuerdo a lo estipulado en el Plan de Manejo Ambiental y el contrato de la empresa responsable.	Superintendente Ambiental de Permisos	Trimestral.	Verify that leachates generated at the landfill facility are being handled according to the provisions specified in the Environmental Management Plan and the contract of the contractor company.	Superintendent Environment Permits	Quarterly.

ELEMENTO 5 – MONITOREO			ELEMENT 5 – MONITORING		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
Llevar a cabo una inspección de las instalaciones de manejo de residuos que incluya el relleno sanitario, zona de materiales reciclables y almacenamiento de materiales peligrosos.	Superintendente Ambiental de Permisos	Trimestral.	Inspect the waste handling facilities, including landfill, recyclable materials area and the hazardous waste storage.	Superintendent Environment Permits	Quarterly.

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

ELEMENTO 5 – MONITOREO			ELEMENT 5 – MONITORING		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
Realizar inspecciones programadas y no programadas a las diferentes áreas de Las Bambas con la ayuda de una ficha de inspecciones para verificar el correcto cumplimiento de la clasificación de residuos.	Superintendente de Medio Ambiente Permisos	Mensual.	Conduct scheduled and non-scheduled inspections with the assistance of an inspection sheet in different areas of Las Bambas to verify correct waste classification.	Superintendent Environment Permits	Monthly.
No cumplimientos con la clasificación de residuos deben ser ingresados en la ficha de inspecciones y registrados en el sistema de reporte IEM.	Superintendente de Medio Ambiente Permisos	Mensual.	Non compliances with the waste classification must be entered in the inspection sheet and recorded in the IEM reporting system.	Superintendent Environment Permits	Monthly.
Verificar que se lleva a cabo el servicio regular de la máquina trituradora de plástico.	Superintendente de Medio Ambiente Permisos	Semestral.	Verify that regular servicing of the plastic crusher is being undertaken.	Superintendent Environment Permits	Six Monthly.

ELEMENTO 6 – CAPACITACION			ELEMENT 6 – TRAINING		
Acción	Responsabilidad	Desencadenante / Frecuencia	Action	Responsibility	Trigger / Frequency
La inducción en mina debe incluir: <ul style="list-style-type: none"> <li>Los diferentes tipos de residuos que se generan en la mina;</li> <li>La segregación de residuos en mina y el código de colores para el manejo de residuos;</li> <li>Las responsabilidades del Personal de MMG; y</li> <li>Donde se puede encontrar más información.</li> </ul>	Superintendente Entrenamiento	Empleados nuevos a la mina.	Site general induction includes: <ul style="list-style-type: none"> <li>The different waste materials produced on site;</li> <li>Locations of where waste materials have to be placed;</li> <li>Responsibilities of MMG People;</li> </ul>	Superintendent Training	New employee/contractor to site.
Confirmar que todo el personal de la empresa contratista haya aprobado el curso de MATPEL mínimo nivel II.	Dueño de Contrato	Trimestral.	Confirm all contractor employees have approved to at least a level II MATPEL course.	Contract Owner	Quarterly.

#### 4 DOCUMENTOS DE REFERENCIA / REFERENCE DOCUMENTS

N°	Título y enlace del documento	Tipo de documento
1.	Ejemplo: <a href="#">Fatal Risk Standard (229929)</a> (Estándar de riesgo fatal)	Estándar MMG (MMG Standard)
2.	Aprobaciones del EIA 2011, Resolución Directoral N° 073-2011.MEM/AAM y Resolución Directoral N° 599-2014-DGAAM 2011 EIA Approval, Directorial Resolution N° 073-2011.MEM/AAM and Directorial Resolution N° 599-2014-DGAAM	Estudio de Impacto Ambiental y su Modificatoria (Legislation)
3.	Reglamento de la Ley N° 27314, Ley General de Residuos Sólidos, con su D.S. N° 057-2004-PCM Law Regulation N° 27314, Solid Residues General Law D.S. N° 057-2004-PCM	Legislación (Legislation)
4.	Procedimiento para el manejo de Materiales Peligrosos Hazardous Materials Management Procedure	Referencia Reference

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

### ANEXO A: GLOSARIO / GLOSSARY

Término	Definición
<b>Información de Base de Referencia</b>	<p>La información de base de referencia se recopila para describir las condiciones existentes relevantes de un proyecto, como la física (por ejemplo, geología, geografía), biológico (por ejemplo, fauna, flora, ecosistemas), clima, aire, ruido, condiciones del agua, incluyendo cualquier cambio antes de iniciar el proyecto. La información es recogida durante los asesoramientos sociales y ambientales y es utilizada para la evaluación de los impactos de un proyecto. Estudios de información de base de referencia comprenden una combinación de revisión de la literatura, participación de los interesados y consulta, en estudios de campo y otras evaluaciones pertinentes.</p>
<b>Baseline Data</b>	<p>Baseline data is gathered to describe the relevant existing conditions of a project, such as physical (for example, geology, geography), biological (for example, fauna, flora, ecosystems), climatic, air, noise, water conditions, including any changes before the project commences. The data is collected during the Social and Environmental Assessment and used as input into assessing the impacts of a project. Baseline studies comprise some combination of literature review, stakeholder engagement and consultation, in field surveys and other relevant assessments.</p>
<b>Residuos Peligrosos</b>	<p>Cualquier sustancia (sólido, líquido o gas) o artículo que está destinado a ser desechado y presenta un riesgo para la salud humana o el medio ambiente o es definido como peligroso por la regulación local. Materiales peligrosos pueden caracterizarse por sus propiedades tóxicas, corrosivas, inflamables, explosivas o radiactivas. MMG considera residuos peligrosos, pero no se limita a: hidrocarburos, baterías y productos químicos peligrosos y envases primarios asociados, equipos electrónicos, neumáticos, residuos materiales infecciosos.</p>
<b>Hazardous Waste</b>	<p>Any substance (solid, liquid or gas) or article which is intended to be discarded and presents a risk to human health and/or the environment, or is defined by local regulation to be hazardous. Hazardous materials may be characterised by their toxic, corrosive, flammable, explosive or radioactive properties. MMG considers hazardous wastes to include, but not be limited to: hydrocarbon liquids, batteries, hazardous chemicals and associated primary packaging, electronic equipment, tyres, medical waste and infectious materials.</p>
<b>Personal de MMG</b>	<p>Personal relacionado a MMG incluyendo empleados, agentes, funcionarios, contratistas (incluyendo subcontratistas de contratistas y sus empleados respectivos).</p>
<b>MMG People</b>	<p>MMG employees, officers, contractors (including contractors' subcontractors and their respective employees) and agents.</p>
<b>Residuos no Peligrosos</b>	<p>Una sustancia (sólida, líquida o gaseosa) o artículo destinado a ser desechado y que no cumple con los criterios de un desecho peligroso. Residuos no peligrosos incluyen (no contaminados) verdes, papel, cartón, plástico, madera, alimentos y envases de alimentos, textiles, metales reciclables y residuos generales.</p>

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

Término	Definición
<b>Non-Hazardous Waste</b>	A substance (solid, liquid or gas) or article which is intended to be discarded and which does not meet any criteria for a hazardous waste. Non-hazardous wastes include (uncontaminated) green waste, paper, cardboard, plastic, wood, food and food packaging, textiles, recyclable metals and general waste.
<b>Residuos no Minerales</b>	Los flujos de residuos no minerales generados in situ pueden incluir materiales que soporte de exploración, minería y procesamiento y que pueden ser peligrosos o no peligrosos. Ejemplos de residuos no minerales aceites usados, neumáticos usados, baterías, residuos de oficina, lodos y sólidos de gestión del agua y aguas residuales / tratamiento.
<b>Non-Mineral Waste</b>	All non-mineral waste streams generated on-site that may include materials that support exploration, mining and processing and which may be hazardous or non hazardous. Examples of non-mineral wastes include used oil, used tyres, batteries, office waste, sludge/solids from water and wastewater management / treatment.
<b>Dueño de Planta</b>	Un representante de gerencia, un gerente o un delegado el cual ha sido asignado responsabilidad sobre un área geográfica o un área de una operación de MMG. La lista colectiva de dueños de Planta para una operación debe cubrir todas las zonas geográficas sin brechas o duplicaciones.
<b>Plant Owner</b>	A representative of management, a manger or written delegate assigned single point accountability for a geographical section or area of an MMG operational site. The collective list of Plant Owners for a site must cover all geographical areas, with no gaps or overlaps.
<b>Residuos Hospitalarios</b>	Son aquellos residuos generados en los procesos y en actividades para la atención médica; éstos se caracterizan por estar contaminados con material biológico, con agentes infecciosos o que pueden contener altas concentraciones de microorganismos de potencial peligro, tales como: agujas hipodérmicas, gasas, algodones, medios de cultivo, órganos patológicos, restos de comida, papeles, embalajes, material de laboratorio, entre otros.
<b>Hospital Waste</b>	They are those wastes generated in processes and activities related to health care. These are characterized by being contaminated with biological agents, infectious agents or that may contain high concentrations of micro-organisms of potential danger, such as: hypodermic needles, gauze, cotton, culture media, pathological organs remains of food, paper, packaging, laboratory, among others.
<b>Depósito Temporal de Residuos</b>	Instalación destinada a la disposición y segregación temporal de los residuos sólidos antes de su disposición final en un lugar autorizado de acuerdo a ley y basados en los principios y requerimientos ambientales y sanitarios.
<b>Temporal Waste Deposit</b>	Installation for disposal and temporary segregation of solid waste prior to its final disposal in a place authorized according to law and based on environmental and health principles and requirements.

## RESIDUOS NO MINERALES/NON MINERAL WASTE

Término	Definición
<b>Relleno Sanitario</b>	<p>Es una técnica de disposición final de los residuos sólidos en el suelo que no causa molestia ni peligro para la salud o la seguridad pública; tampoco perjudica el ambiente durante su operación ni después de su clausura. Esta técnica utiliza principios de ingeniería para confinar la basura en un área lo más estrecha posible, cubriéndola con capas de tierra diariamente y compactándola para reducir su volumen. Además, prevé los problemas que puedan causar los líquidos y gases producidos por efecto de la descomposición de la materia orgánica.</p>
<b>Landfill</b>	<p>It is a technique of final disposal of solid waste in the ground that does not cause annoyance or danger to health, public safety or the environment during operation or after its closure. This technique uses engineering principles to confine the trash in an area as close as possible, covering it with layers of soil daily and compacting it to reduce its volume. In addition, it accounts for problems that may be caused by the liquids and gases produced as a result of the decomposition of organic matter.</p>
<b>Segregación</b>	<p>Acción de agrupar determinados componentes o elementos físicos de los residuos sólidos para ser manejados en forma especial.</p>
<b>Segregation</b>	<p>Grouping of certain components or physical elements of solid waste to be handled in a special way.</p>
<b>Compactación</b>	<p>Reducción de volumen de los residuos con aumento de su densidad por medios manuales o mecánicos.</p>
<b>Compaction</b>	<p>Reduction of waste volume with increase in its density by manual or mechanical means.</p>